 Dipartimento federale dell’ambiente, dei trasporti,

***Indicazioni di carattere generale:***

***blu/blu scuro****= esempi, da adeguare/cancellare /* ***rosso****= a titolo informativo, da cancellare*

*Non impiegare formattazioni particolari quali tabulazioni, elenchi puntati e numerati automatici. Non separare le parole!*

***Il presente documento presenta delle corrispondenze con il documento «Documentazione relativa all’offerta per prestazioni di supporto al committente». Eventuali modifiche o integrazioni devono quindi essere effettuate in entrambi i documenti!***

dell’energia e delle comunicazioni DATEC

Ufficio federale delle strade USTRA

*Inserire divisione*

**Bando di gara simap – Pubblico concorso**

**(per prestazioni di supporto al committente) BHU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | **Italiano** |
| 0.1 | Titolo del progetto | **Denominazione progetto secondo TDCost - lotto (ev.) - oggetto - prestazione** |
| 0.2 | Tipo di commessa  Selezionare una sola voce | Commessa di servizi  Fornitura  Commessa edile |
| 0.3 | Tipo di procedura | Procedura libera  Procedura selettiva |
| 0.4 | Ambito di applicazione dei trattati internazionali (OMC/GATT) | sì  no |
| 0.5 | Data di pubblicazione auspicata  Escluso fine settimana |  |
| 0.6 | Servizio d’acquisto | Responsabilità propria |
| 1.1 | Committente  ***Non*** *indicare dati personali negli indirizzi!* ***Non*** *indicare l’indirizzo e-mail personale!*  *\* = campi obbligatori*  *Indirizzo a Ittigen (bastano NPA e luogo):*  *Ufficio federale delle strade USTRA*  *3003 Berna* | \*Servizio richiedente / Ente aggiudicatore: Ufficio federale delle strade USTRA Filiale Bellinzona  \*Ente appaltante / Organizzatore: Ufficio federale delle strade USTRA  All’attenzione di: “NON APRIRE – OFFERTA: XXX”  \*Indirizzo: Via C. Pellandini 2a  \*NPA/luogo: 6500 Bellinzona  \*Paese: Svizzera  Telefono: 058 469 68 11  Fax: 058 469 68 90  \*E-mail: [acquistipubblici@astra.admin.ch](mailto:acquistipubblici@astra.admin.ch)  URL: www.astra.admin.ch |
| 1.2 | Indirizzo per l’invio delle offerte  Selezionare una sola voce | indicato al capitolo 1.1  indicato qui di seguito |
|  | Termine auspicato per l’inoltro di domande scritte  Escluso fine settimana  Osservazioni: | Data: |
| 1.3 | Le domande vanno poste in italiano, tedesco o francese (sulla base dell’offerta, punto 3.10) nel forum del portale simap. Le risposte, formulate in modo generale, saranno pubblicate entro ilxx.xx.xxxx(almeno 10 giorni feriali prima del termine di inoltro delle offerte) sul forum simap a tutti coloro che hanno richiesto la documentazione del bando. Le domande pervenute dopo il xx.xx.xxxx non saranno prese in considerazione. |
| 1.4 | Termine per l’inoltro dell’offerta  Escluso fine settimana  **(almeno 40 giorni dalla pubblicazione)** | Data: |
|  | **Termini specifici e requisiti formali** Devono essere consegnate due copie cartacee e due elettroniche (su chiave USB) dell’offerta completa di documentazione.Spedizione per posta: posta prioritaria A o PostPac Priority (data del timbro di un ufficio postale svizzero o estero riconosciuto; l’affrancatura automatica delle aziende non ha valore di timbro postale). L’offerente deve sempre poter provare di aver rispettato i termini per l’inoltro dell’offerta. Le offerte prevenute oltre il termine stabilito non saranno prese in considerazione. Sulla busta, oltre alla denominazione del progetto, va chiaramente apposta l’indicazione “NON APRIRE – OFFERTA: XXX” Consegna di persona:la consegna deve essere effettuata entro il suddetto termine, durante gli orari di apertura della portineria (lu-gio 08.00 - 12.00 / 13.30 – 17.00 / ven 08.00 – 12.00 / 13.30 – 16.00) dietro rilascio di ricevuta (indirizzo cfr. punto 1.2).Consegna a una rappresentanza diplomatica o consolare svizzera: gli offerenti esteri possono consegnare la loro offerta entro il termine summenzionato a una rappresentanza diplomatica o consolare della Svizzera nel loro Paese, durante gli orari di apertura dietro rilascio di ricevuta. In questo caso, gli offerenti sono tenuti a inviare per e-mail la ricevuta al servizio d’acquisto prima del termine di consegna.Le offerte trasmesse via e-mail o fax non saranno prese in considerazione. |
| 1.5 | Data di apertura delle offerte | Data:  Luogo: Bellinzona |
|  | Osservazioni | la data dell’apertura delle offerte è provvisoria. L'apertura delle offerte non è pubblica. |
| 1.6 | Tipo di committente | Confederazione (Amministrazione federale centrale) |
| 2.1 | Categoria di servizi (CPC) | **Selezionare in simap** |
| 2.2 | Titolo del progetto (descrizione sintetica) relativo alla commessa  **Max 150 caratteri** | «**come punto 0.1**» |
| 2.3 | Riferimento / n. del progetto | **(NOTA: no. progetto secondo TdCost)** |
| 2.4 | Suddivisione in lotti? | sì  no |
|  | Offerte possibili per | ☐ un lotto  ☐ numero massimo di lotti: \_\_\_  ☐ tutti i lotti |
|  | Descrizione dei lotti con termini di esecuzione e volume/quantità |  |
| 2.5 | Vocabolario comune per gli appalti pubblici (**CPV**)  Sono possibili più voci | [*https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2008:074:0001:0375:IT:PDF*](https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2008:074:0001:0375:IT:PDF)  [*http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2008:074:0001:0375:FR:PDF*](http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2008:074:0001:0375:FR:PDF)  71541000 |
| 2.6 | Oggetto ed entità della commessa  **Max 900 caratteri** | Supporto generale fornito al committente nel progetto menzionato (supporto generale e supporto nell’elaborazione delle basi del progetto, negli acquisti, nel controlling e nella gestione della qualità nonché nell’accompagnamento tecnico del progetto). Per la descrizione dettagliata delle prestazioni cfr. la documentazione.  **NOTA: inserire oltre al testo sopra, anche il numero complessivo di ore previste per il mandato oggetto del bando**  **NOTA: QUESTO PUNTO NON VERRÀ PIÙ INSERITO AL PUNTO 4.6, QUINDI FAR RIENTRARE IL TESTO NEI MAX. 900 CARATTERI!** |
| 2.7 | Luogo di esecuzione del servizio / della fornitura | Svizzera CH – 6500 Bellinzona/TI o 7430 Thusis/GR – luogo dell’esecuzione |
| 2.8 | Durata totale del contratto (commessa di base, incluse le opzioni)  Data esatta xx.xx.xxxx | |  |  | | --- | --- | |  |  | |
|  | La commessa è oggetto di rinnovo: | sì, un prolungamento del contratto entra in linea di conto se la necessaria liberazione del credito, i termini per la procedura di approvazione e/o eventi imprevedibili lo rendono necessario.  no |
| 2.9 | Opzioni | sì  no |
|  | Descrizione delle opzioni con termini di esecuzione e volume/quantità |  |
| 2.1  0 | Criteri di aggiudicazione | Scegliere in SIMAP sempre:   |  |  |  | | --- | --- | --- | | Titolo dei criteri | Tipo dei criteri | Ponderazione % | | CA1 **XXX** | Prezzo  Qualità  Costo | **Xx %** | | CA2 **XXX** | Prezzo  Qualità  Costo | **Xx %** | | CA3 **XXX** | Prezzo  Qualità  Costo | **Xx %** | | CA4 **XXX** | Prezzo  Qualità  Costo | **Xx %** | |
|  | Spiegazioni  **Max 2000 caratteri** | Vedasi punto 4.6 “Altre indicazioni” |
| 2.1  1 | Varianti ammesse | sì  no |
|  | Osservazioni | (in caso di precedente risposta affermativa) La variante ufficiale inoltrata deve essere in ogni caso completa.  Le offerte su base forfettaria e globali e/o le offerte basate su una tariffa oraria media, non sono ammesse. |
| 2.1  2 | Offerte parziali | sì  no |
|  | Osservazioni | Le offerte inoltrate devono essere complete. Modifiche ai testi predefiniti della documentazione relativa all’offerta non sono ammesse. Le offerte parziali non sono valide e sono escluse dalla valutazione. |
| 2.1  3 | Termine di esecuzione  Data esatta xx.xx.xxxx |  |
|  | Osservazioni |  |
| 3.1 | Condizioni generali di partecipazione | Conformemente alle spiegazioni fornite nel capitolato d’oneri.  - Rispetto di tutte le prescrizioni legali, in particolare conferma del rispetto delle disposizioni in materia di protezione del lavoro e della parità salariale tra donna e uomo vigenti in Svizzera.  - Rispetto della struttura dell’offerta richiesta in base al documento «Documentazione relativa all’offerta per prestazioni di supporto al committente».  - Accettazione senza riserve delle disposizioni contenute nel previsto documento contrattuale e delle condizioni generali (CG) della Confederazione secondo la documentazione del bando. |
| 3.2 | Cauzioni / garanzie | Nessuna. |
| 3.3 | Condizioni di pagamento  ***Deroghe solo in casi motivati***  Se le formulazioni standard fornite non sono pertinenti, sostituirle con il testo corretto | 30/45 giorni dalla ricezione della fattura emessa correttamente in formato elettronico indicando l’importo netto in franchi svizzeri più IVA. Le informazioni dell’Amministrazione federale relative alla fatturazione elettronica sono disponibili al seguente link: <https://www.e-rechnung.admin.ch/i/index.php>  **Oppure**  **30 o 45 giorni (NOTA: scegliere in base al progetto)** dal ricevimento della fattura da parte dell’USTRA.. |
| 3.4 | Costi inclusi  Se le formulazioni standard fornite non sono pertinenti, sostituirle con il testo corretto | La remunerazione e i prezzi coprono tutte le prestazioni previste nella documentazione del bando e necessarie all’adempimento del contratto. |
| 3.5 | Consorzi di offerenti  Se le formulazioni standard fornite non sono pertinenti, sostituirle con il testo corretto | Ammessi. Il ruolo di capofila deve essere affidato a un’impresa del consorzio di offerenti. Gli altri partecipanti devono essere indicati nella documentazione relativa all’offerta. I membri di un consorzio possono partecipare con altri offerenti unicamente come subappaltatori Una volta presentata l’offerta, i membri del consorzio non possono cambiare. |
| 3.6 | Subappaltatori  Se le formulazioni standard fornite non sono pertinenti, sostituirle con il testo corretto | Ammessi. È consentito ricorrere a subappaltatori per al massimo il 50% delle prestazioni, elencandoli nella documentazione relativa all’offerta.  Anche le indicazioni riguardanti i subappaltatori vengono valutate. Le candidature multiple in più offerte sono possibili. La prestazione caratteristica deve essere eseguita, in linea di massima, dall’offerente. |
| 3.7 | Criteri di idoneità  Inserire tutti i criteri richiesti | Tutte le aziende economicamente e tecnicamente in grado di assumere il mandato e che portano le seguenti prove attestanti la loro idoneità sono invitate a presentare un'offerta in franchi svizzeri.  CI1: esperienza/referenza dell‘offerente  CI2: persona chiave, referenza  CI3: attestazione della disponibilità  CI4: idoneità economico-finanziaria.  ***I criteri di idoneità e le prove richieste vanno enumerati singolarmente,*** *ovvero:*   * *nessun rinvio alla documentazione del bando (solamente concernente il modello da compilare «Documentazione del bando»)* * *non impiegare formattazioni particolari come tabulazioni, elenchi puntati e numerati automatici. Non separare le parole!*   ***Ai criteri di idoneità si deve poter rispondere con un «sì» o con un «no» (nessun giudizio)!!!***  ***I criteri di idoneità e le prove qui a fianco sono riportati a titolo di esempio e vanno adeguati in funzione del bando.*** |
| 3.8 | Prove, certificati richiesti:  ***Per CI3: definire quando il criterio è soddisfatto*** | I seguenti giustificativi / prove attestanti l'idoneità vanno inoltrati completi, senza alcuna modifica, restrizione e riserva con la documentazione relativa all’offerta (predefinita); in caso contrario l’offerta non potrà essere considerata:  **Per CI1: esperienza/referenza dell‘offerente**  1 referenza paragonabile.  Nella valutazione dell‘idoneità, una referenza è considerata paragonabile se adempie almeno le seguenti condizioni:  a) rappresentante del committente o sostegno al committente come Direzione Generale del progetto oppure in attività equivalente;  b) progetto concernente autostrade, ferrovie, strade a grande traffico o altre infrastrutture viarie;  c) mandato di progettazione dalla fase …alla fase … (fasi SIA);  d) referenza interamente eseguita;  e) (NOTA: nel caso vengano richieste più fasi, specificare: “Se l’oggetto di referenza non ha tutte le fasi richieste al punto c), le fasi mancanti possono essere adempiute presentando al massimo un secondo oggetto di referenza.”)  f) importo minimo del mandato XX Mio CHF (NOTA: nel caso vengano richieste più fasi, specificare: “Nel caso in cui le fasi mancanti al primo oggetto di referenza vengono adempiute presentando un secondo oggetto di referenza, la somma delle due referenze deve raggiungere l’importo minimo richiesto”).  **Per CI2: persona chiave, referenza**  È considerata persona chiave ai fini della valutazione dei criteri di idoneità la persona che esegue la seguente funzione:  **Capoprogetto** Supporto al Committente (SC/BHU).  Requisiti minimi richiesti alla persona chiave per l’adempimento dei criteri di idoneità. Ingegnere diplomato SPF, SUP o equipollente, con funzione di capoprogetto, sostituto capoprogetto o funzione equivalente, in un mandato che soddisfa almeno i seguenti requisiti:  a) rappresentante del committente o sostegno al committente come Direzione Generale del progetto oppure in attività equivalente;  b) progetto concernente autostrade, ferrovie, strade a grande traffico o altre infrastrutture viarie;  c) fase SIA del mandato: …. oppure ….; fase conclusa;  d) le funzioni devono essere state svolte per almeno il 50% della durata di ognuna delle fasi richieste;  e) importo minimo del mandato XX Mio CHF (NOTA: nel caso vengano richieste più fasi, specificare: “Nel caso in cui le fasi mancanti al primo oggetto di referenza vengono adempiute presentando un secondo oggetto di referenza, la somma delle due referenze deve raggiungere l’importo minimo richiesto”).  **Per CI3: attestazione della disponibilità**  - Conferma della disponibilità del personale:  --disponibilità minima del capo progetto      % (max 80 %) nell’anno x e      % (max 80%) nell’anno x + 1.  --disponibilità minima del sostituto capo progetto      % (max 80%) nell’anno x e      % (max 80%) nell’anno x + 1.  **Per CI4: idoneità economico-finanziaria**  - conferma che sono affidate in subappalto al massimo il 50% delle prestazioni;  (NOTA:se previsto al punto 3.6);  - Giustificativi attestanti il giro d’affari annuo dell’offerente per l’anno x - 2 e x - 1 che deve essere superiore al doppio del giro d’affari annuo della commessa;  - Giustificativi/prove attestanti l’idoneità da presentare dopo l’inoltro dell’offerta su richiesta del committente:  --estratto del registro di commercio e del registro delle esecuzioni,  --estratto della cassa di compensazione AVS/AI/IPG/AD,  --conferma dell’assicuratore LAINF,  --conferma dell’avvenuto pagamento delle imposte alla fonte, imposte federali, cantonali e comunali o imposte sul valore aggiunto,  --attestati assicurativi;  tutti risalenti a non più di 3 mesi prima della data di inoltro dell’offerta. |
| 3.9 | Condizioni per recapito della documentazione della gara pubblica | Condizioni di pagamento: Nessuna. |
|  | La richiesta per ottenere la documentazione deve essere inoltrata preferibilmente entro il: | **«stessa data come punto 1.4»** |
| 3.1  0 | Lingua dell’offerta | Tedesco  Francese  Italiano  Inglese |
|  | Lingua della procedura | Tedesco  Francese  Italiano  Inglese |
|  | Osservazioni | Tutte le comunicazioni dell’ente aggiudicatore saranno fornite almeno nella lingua indicata. |
| 3.1  1 | Validità dell’offerta | 180 giorni / 6 mesi a partire dal termine di inoltro delle offerte |
| 3.1  2 | Dove ottenere la documentazione del bando | [*www.simap.ch*](http://www.simap.ch)  Documenti di gara disponibili dal: xx.xx.xxxx fino al xx.xx.xxxx |
|  | Lingua(e) dei documenti di gara: | Tedesco  Francese  Italiano  Inglese |
|  | Altre informazioni per il recapito della documentazione della gara pubblica: | La documentazione del bando è ottenibile UNICAMENTE dal portale [www.simap.ch](http://www.simap.ch) (“download”). |
| 3.13 | Conduzione di un dialogo | sì  no |
|  | Descrizione dello svolgimento di un dialogo | - |
| 4.1 | Condizioni per gli offerenti di Paesi non membri dell’Accordo sugli appalti pubblici dell’OMC | Nessuno. |
| 4.2 | Condizioni contrattuali | Secondo il contratto previsto. |
| 4.3 | Sopralluogo tecnico | Agli offerenti è consigliato prendere parte al sopralluogo pubblico, che si terrà in data GG.MM.AAAA dalle hh.mm alle hh.mm, luogo d’incontro XXXXX. Gli offerenti interessati devono prenotarsi via posta elettronica all’indirizzo e-mail [acquistipubblici@astra.admin.ch](mailto:acquistipubblici@astra.admin.ch) entro il xx.xx.xxxx (NOTA: inserire una data) indicando nel contempo il numero complessivo di persone che prenderanno parte al sopralluogo. (Oppure: Lo stesso è previsto in date diverse a causa di una ripartizione degli offerenti. Il luogo e l’orario saranno comunicati dal committente nella lettera di conferma della partecipazione.) Sul posto non si risponderà a eventuali domande.  (Nessun sopralluogo)  Non è previsto alcun sopralluogo. |
| 4.4 | Requisiti fondamentali | Il committente aggiudica le commesse pubbliche per prestazioni in Svizzera solo a offerenti che garantiscono il rispetto delle disposizioni in materia di protezione del lavoro, delle condizioni di lavoro della manodopera nonché la parità salariale tra uomo e donna. |
| 4.5 | Offerenti preimplicati e ammessi alla procedura | (eventualmente in caso di incompatibilità ammissibile) L’azienda [XY] ha elaborato [lo studio / il progetto di massima / il progetto di pubblicazione / il progetto definitivo a CH-NPA / località] e con questo mandato ha concluso l’incarico. L’intera documentazione di progetto elaborata dall’azienda è allegata al presente bando [se non possono essere consegnati tutti i documenti redatti dall’azienda preimplicata, eliminare “intera” e aggiungere la frase seguente: I documenti elaborati in base al capitolato d’oneri possono essere visionati presso l’USTRA, previo appuntamento e fino alla scadenza della sessione di domande e risposte]. Il termine per la presentazione di un’eventuale offerta da parte dell’azienda preimplicata o del consorzio di offerenti di cui essa fa parte scade il [inserire la data]. Per tutti gli altri offerenti vige il termine indicato al punto 1.4. Sulla base di queste misure l’azienda [XY] è ammessa nella procedura come offerente (art. 14 LAPub).  (NOTA: se si prevede di remunerare la ripresa dati prevedere la frase seguente)  È inoltre prevista, per le aziende non menzionate in questo punto, la retribuzione degli oneri di ripresa delle fasi precedenti.  L’offerente deve indicare il costo presumibile relativo alla ripresa dei dati nell’apposito formulario d’offerta, che non deve superare l’importo massimo lì indicato. Tali costi non sono tuttavia considerati per l’aggiudicazione del presente appalto. La descrizione dettagliata di tali attività, così come il costo delle stesse, saranno precisate in fase d’aggiudicazione.  **Attenzione**  Se si aggiunge la clausola di preimplicazione al punto 4.5 della maschera SIMAP (con i dovuti adattamenti), è necessario integrare anche il **punto 1.4** (regolamentazione generale dei termini) come segue:  Per aziende preimplicate, anche per aver fatto parte di un consorzio di offerenti nei lavori preliminari, si applica il termine di presentazione di cui alla cifra 4.5. |
| 4.6 | Altre indicazioni  Titolo e ponderazione  ***Cfr. criteri di aggiudicazione nel «Manuale Appalti pubblici - Conto degli investimenti»***  ***Per CA2 e CA3: rispettare il divieto del doppio esame dell’idoneità! Aspetti già esaminati in relazione all’idoneità non devono essere riesaminati nell’ambito dei CA.***  Se le formulazioni standard fornite non sono pertinenti, sostituirle con il testo corretto | 1. CRITERI DI AGGIUDICAZIONE (CA)  Le indicazioni concernenti i criteri di aggiudicazione vanno inoltrate con la documentazione relativa all’offerta (predefinita):  Lista CA **(NOTA: le ponderazioni qui indicate fanno riferimento a quelle previste dal manuale acquisti pubblici, 9 ed., per un progetto di complessità media)**  **CA1: Competenze e referenze dell’offerente relative ai compiti da eseguire: ponderazione 20%.**  **CA2: Competenze e referenze delle persone chiave relative ai compiti da eseguire ponderazione 35%; suddivise in:**  2.1 Capoprogetto SC/BHU X%  2.1.1 esperienze professionali specifiche relative ai compiti da eseguire: 50%;  2.1.2 esperienze professionali specifiche in opere analoghe: 25%;  2.1.3 formazione e perfezionamento: 25%.  2.2 Sostituto Capoprogetto SC/BHU X%  2.2.1 esperienze professionali specifiche relative ai compiti da eseguire: 50%;  2.2.2 esperienze professionali specifiche in opere analoghe: 25%;  2.2.3 formazione e perfezionamento: 25%.  2.3 Responsabile del controlling (costi, termini, qualità) X%  2.3.1 esperienze professionali specifiche relative ai compiti da eseguire: 50%;  2.3.2 esperienze professionali specifiche in opere analoghe: 25%;  2.3.3 formazione e perfezionamento: 25%.  **CA3: QUALITA’ DELL’OFFERTA: ponderazione 20%; suddivisi in:**  3.1 analisi dei compiti e modo di procedere 15%;  3.2 analisi della sostenibilità dal punto di vista economico, sociale ed ecologico 5%.  **CA4: prezzo ponderazione 25%**  (calcolo in base al numero di ore indicate per il confronto delle offerte). VALUTAZIONE DEL PREZZO La nota più alta (5) è attribuita all’offerta rettificata con il prezzo più basso.  Le offerte il cui prezzo supera del 100% o più quello dell'offerta più bassa ottengono la nota 0. Tra questi due estremi la valutazione avviene in modo lineare (arrotondando a due posizioni dopo la virgola). Eventuali sconti offerti non sono tenuti in considerazione nella valutazione del prezzo.  Scala di valutazione per i RESTANTI criteri di aggiudicazione  La valutazione va effettuata attraverso una nota da 0 a 5:  0 = soddisfazione dei criteri: valutazione impossibile // qualità delle indicazioni: nessuna indicazione  1 = soddisfazione dei criteri: pessima // qualità delle indicazioni: informazioni insufficienti e incomplete  2 = soddisfazione dei criteri: insufficiente // qualità delle indicazioni: informazioni non sufficientemente attinenti al progetto  3 = soddisfazione dei criteri: adempiuta // qualità delle indicazioni: qualità corrispondente ai requisiti del bando  4 = soddisfazione dei criteri: buona // qualità delle indicazioni: buona qualità  5 = soddisfazione dei criteri: molto buona // qualità delle indicazioni: qualità eccellente, contributo decisivo al raggiungimento degli obiettivi.  Se un criterio principale consta di sottocriteri, questi vengono valutati. Il numero di punti del criterio principale risulta dalla somma delle note dei sottocriteri moltiplicata per il loro fattore di ponderazione.  CALCOLO DEL PUNTEGGIO  somma di tutte le note moltiplicate per il corrispondente fattore di ponderazione (punteggio massimo possibile: 5 [nota] x 100 [% di ponderazione] = 500 punti).  2. La commessa sarà aggiudicata a condizione che il progetto sia appaltabile e che siano disponibili i crediti necessari.  3. L’elaborazione dell’offerta non dà diritto ad alcun rimborso. La documentazione relativa all’offerta non sarà restituita.  4. La documentazione del bando è disponibile in inserire lingua/lingue. In caso di versioni divergenti, fa fede quella in tedesco.  5. Esclusione:  (NOTA: scegliere tra le seguenti opzioni)  a) nessuna ditta è esclusa dalla presente procedura.  b) la/e società xxx e yyy ha/hanno preparato la presente documentazione d’appalto. Di conseguenza, la/e società xxx e yyy, nonché tutte le società che hanno con la/e stessa/e un legame giuridico o economico stretto, è/sono esclusa/e dalla presente procedura.  6. Il committente si riserva di modificare i termini riportati nella documentazione (in particolare quelli dell’aggiudicazione e dell’inizio lavori). L’offerente non ha in nessun caso diritto ad alcun tipo di indennizzo.  7. L’impresa che si aggiudica la commessa è esclusa da altri bandi riguardanti il progetto per il quale fornisce prestazioni di supporto al committente.  8. Tutti gli importi sono da intendersi IVA esclusa.  9. Fa stato la pubblicazione sul SIMAP, In caso di dubbi o contraddizioni, prevale il testo di pubblicazione in lingua italiana. |
| 4.7 | Organo di pubblicazione ufficiale | [www.simap.ch](http://www.simap.ch) |
| 4.8 | Rimedi giuridici | **(NOTA: per bandi con “GATT NO” con commessa inferiore a 2 Mio. eliminare i rimedi giuridici)**  Contro la presente decisione può essere interposto ricorso scritto (art. 56 LAPub) presso il Tribunale amministrativo federale, casella postale, 9023 S. Gallo, entro 20 giorni dalla data della notifica. Il ricorso deve essere presentato in duplice copia e contenere le conclusioni, i motivi, le indicazioni dei mezzi di prova e la firma del ricorrente o del suo rappresentante. Devono essere allegati una copia della presente decisione e i documenti indicati come mezzi di prova, se sono in possesso del ricorrente.  Conformemente all’articolo 56 capoverso 2 LAPub, non si applicano le disposizioni della Legge federale sulla procedura amministrativa (PA) relative alla sospensione dei termini. Conformemente all’articolo 52 capoverso 2 LAPub, il ricorso può essere presentato solamente per chiedere di accertare se una decisione viola il diritto federale, non tuttavia per chiedere di annullarla. Offerenti esteri possono presentare ricorso soltanto se lo Stato in cui hanno sede accorda la reciprocità. |